



Dossier du BHI N° S3/0128

LETTRE CIRCULAIRE 40/2008
28 avril 2008

SEMINAIRE
« Importance des activités hydrographiques dans l'Antarctique »
Kiev, Ukraine, lundi 9 juin 2008

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1 Ainsi que l'indiquait la LC 7/2008, le Comité hydrographique sur l'Antarctique (CHA) a examiné, lors de sa dernière réunion d'octobre 2007, le programme d'un séminaire du CHA sur l'hydrographie dans l'Antarctique qui doit être organisé dans le cadre de la 31^e réunion du Traité consultatif sur l'Antarctique (RCTA), à Kiev, Ukraine, du 2 au 13 juin 2008.

2 Différents éléments d'appréciation ainsi que les objectifs et le programme du séminaire sont joints en annexe pour votre information (voir annexe A). Dans le cadre du processus organisationnel et de préparation, il est devenu évident pour les membres du CHA que le séminaire conduira à l'adoption, par les représentants du RCTA d'une résolution recommandant à leurs gouvernements d'adopter des mesures visant à améliorer l'état des levés hydrographiques et de la cartographie dans la région de l'Antarctique.

3 Le texte de la Résolution qui est proposé au RCTA a été préparé par le CHA et fait partie du document de travail 38 qui porte sur l'amélioration des levés hydrographiques et de la cartographie à l'appui de la sécurité de la navigation et de la protection environnementale dans la région antarctique, document qui a été soumis conjointement par le Royaume-Uni et l'Australie, étant donné que l'OHI ne peut pas soumettre directement de documents de travail. Tous les Etats membres de l'OHI qui ont participé aux travaux du RCTA sont invités à envisager d'apporter le plus large soutien possible à cette initiative lorsqu'elle sera présentée dans le cadre du point de l'ordre du jour pertinent de la 31^e réunion du RCTA. Le texte de la Résolution proposée est joint pour votre information. (Voir Annexe B)

4 Afin de garantir l'approbation de la Résolution proposée, nous vous prions de bien vouloir informer vos autorités nationales qui représenteront votre pays au sein du RCTA, des efforts que l'OHI entreprend afin de contribuer à la sauvegarde de la vie humaine en mer, à la sécurité de la navigation et à la protection du milieu marin dans la région antarctique. Tandis que le séminaire fournira une analyse approfondie de la situation existante, l'approbation par le RCTA de la Résolution existante est considérée

comme un signe manifeste de l'intérêt que portent les parties au Traité sur l'Antarctique à l'amélioration des levés hydrographiques et de la cartographie dans la région antarctique.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'H. Gorziglia', written in a cursive style.

Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA
Directeur

Annexe A Séminaire sur « l'importance des activités hydrographiques dans l'Antarctique »
Annexe B Texte de la « Résolution proposée »

XXXIe REUNION CONSULTATIVE DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE
Kiev, Ukraine, lundi 9 juin 2008

SEMINAIRE

Importance des activités hydrographiques en Antarctique
Organisation hydrographique internationale (OHI)
Comité hydrographique sur l'Antarctique (CHA)

Historique

Le système du Traité sur l'Antarctique a reconnu le rôle traditionnel joué par l'Organisation hydrographique internationale (OHI), à travers son Comité hydrographique sur l'Antarctique, lequel contribue à la sécurité de la navigation, à la protection de l'environnement antarctique et des écosystèmes dépendants et associés, y compris à des fins scientifiques.

La coopération internationale et la coordination entre les pays qui entreprennent des levés hydrographiques et des cartes nautiques des eaux antarctiques est absolument nécessaire afin de procurer aux navigateurs et aux scientifiques des données, des renseignements, des produits et des services destinés à réduire les risques liés à leurs activités.

Cependant, du fait du nombre accru de personnes visitant la région ou y travaillant à différentes activités, les progrès réalisés à ce jour par les Services hydrographiques, chapeautés par l'OHI/CHA, dans la production d'une série de cartes nautiques fiables et à jour sont loin d'être pertinents, en terme de couverture et de conformité aux normes hydrographiques modernes.

En ce qui concerne le Traité sur l'Antarctique, aucune nation n'a de responsabilité spécifique en matière de cartographie mais toutes sont parties prenantes avec un engagement international vis-à-vis de la sauvegarde de la vie en mer (SOLAS). En conséquence, assigner une plus haute priorité aux activités hydrographiques, au niveau national dans chaque service, qui soient gérées et appuyées par l'OHI, *via* le CHA a été identifié comme une des mesures les plus pertinentes qui puisse améliorer la sécurité de la navigation dans les eaux antarctiques.

La XXXe Réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (RCTA) a accepté l'offre de l'OHI/CHA d'organiser un séminaire au cours de la XXXIe réunion afin de souligner l'importance du rôle et de la contribution que l'hydrographie est appelée à jouer eu égard aux objectifs du système du Traité sur l'Antarctique.

Objectif :

Accroître la prise de conscience au niveau politique et stratégique de l'importance de l'activité hydrographique dans l'Antarctique, mieux comprendre au cours de la réunion les risques qui touchent actuellement le navigateur du fait de l'état de la cartographie dans la région et que les mêmes données contribuent à l'effort scientifique et chercher comment améliorer la situation.

Programme :

Le séminaire se tiendra le lundi 9 juin 2008, pendant deux heures, dans le cadre du programme de la XXXIe RCTA

Il comprend un discours d'ouverture (5 mn) et cinq présentations de 20 minutes chacune dont les détails sont fournis en annexe. Une période de 15 minutes sera réservée aux questions de l'assistance.

Un CD ROM comprenant toutes les présentations sera fourni aux participants et au secrétariat du Traité sur l'Antarctique. Le système du Traité sur l'Antarctique et l'OHI souhaiteront éventuellement placer les présentations sur leurs sites web respectifs pour que les parties concernées puissent y accéder plus facilement.

En conclusion du Séminaire, il est prévu qu'une proposition/recommandation concrète sera préparée et soutenue par plusieurs Etats parties au Traité sur l'Antarctique et soumise à la XXXIe RCTA pour examen et approbation.

Monaco, 6 février 2008.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Hugo Gorziglia', written in a cursive style.

Hugo Gorziglia
Capitaine de vaisseau (Marine chilienne)
Directeur du BHI & Président du CHA

APPENDICE : Présentations.

APPENDICE

PRESENTATIONS**Remarques d'ouverture**

Titre: L'hydrographie dans l'Antarctique.
 Intervenant : **Hugo Gorziglia**, Capitaine de vaisseau de la Marine chilienne, ancien directeur du Service hydrographique chilien, Directeur du BHI et président du CHA
 Contenu : Qu'est-ce que l'hydrographie? Pourquoi avons-nous besoin de l'hydrographie? Qui sont l'OHI et le CHA ? Quelle est leur raison d'être et que font-ils ? Le programme de cartes INT. La Convention SOLAS et l'Antarctique.

Première Présentation

Titre : L'hydrographie dans l'Antarctique.
 Intervenant : **Ian Moncrieff**, contre-amiral, directeur du Service hydrographique du Royaume-Uni, auparavant commandant du HMS Endurance (Patrouilleur de la Marine royale dans l'Antarctique) et ancien commandant des Forces britanniques dans l'Atlantique Sud.
 Contenu : La navigation dans l'Antarctique et ses risques. L'étendue de la couverture existante dans la péninsule et aux alentours. L'approche actuelle du RU en matière de priorités cartographiques à partir des routes suivies par les navires de l'IATO, le soutien au BAS. Les travaux accomplis à ce jour et ceux prévus. Les études de cas, la responsabilité, le manque de SAR. La façon dont la connaissance de l'hydrographie permet de réduire les risques.

Deuxième présentation

Titre : L'hydrographie et sa contribution à la protection du milieu marin dans les eaux antarctiques.
 Intervenant : **Manuel Catalan**, contre-amiral de la Marine espagnole, scientifique, secrétaire technique du comité polaire espagnol et président de SHIPOPS. (Présentation en tant qu'expert non institutionnel).
 Contenu : Le rôle de l'hydrographie dans les opérations antarctiques. Les accidents maritimes et leur impact sur le milieu marin. Qu'est-ce qui est nécessaire pour un fonctionnement avec une plus grande sécurité ?

Troisième présentation

Titre : L'hydrographie et sa contribution aux sciences antarctiques.
 Intervenant : **Dr. Hans-Werner Schenke**, de l'Alfred Wegener Institute pour la recherche marine polaire, représentant de l'Allemagne, COI/OHI de la GEBCO, SCAR au CHA, président du SCUFN et de l'IBCSO.
 Contenu : Les relations entre l'hydrographie et la science. Les bénéfices réciproques. Les projets scientifiques auxquels contribuent les données bathymétriques et de télédétection. L'accès sûr aux zones de recherche éloignées. L'échange de données et les centres de données.

Quatrième présentation

Titre : L'Etat de l'hydrographie et de la cartographie dans l'Antarctique.

Intervenant : **Yves Guillam**, ingénieur en chef des études et techniques d'armement, direction de la stratégie, de la planification et des relations extérieures, Service hydrographique et océanographique de la Marine (SHOM), France.

Contenu : La situation actuelle essentiellement à partir de la S-55. Les conclusions tirées et un exposé clair du problème. Les caractéristiques des données et les difficultés rencontrées dans l'amélioration de la production cartographique.

Cinquième présentation

Titre : Initiatives concrètes visant à améliorer l'hydrographie et la cartographie marine dans l'Antarctique.

Intervenant : **Rod Nairn**, capitaine de vaisseau de la Marine australienne, directeur du Service hydrographique australien, vice-président du CHA.

Contenu : Un résumé des problèmes à partir des présentations précédentes et la proposition de mesures finales qui pourraient être mises en pratique par le RCTA afin d'améliorer la situation. Le rôle du RCTA et de l'OHI, pour finalement proposer une résolution valable pour examen et adoption par la XXXI^e réunion du RCTA.

Monaco, le 6 février 2008.

RESOLUTION

Amélioration des levés hydrographiques et de la cartographie à l'appui de la sécurité de la navigation et de la protection de l'environnement dans la région antarctique

Les Représentants,

Considérant que des données hydrographiques et des données nautiques fiables sont essentielles pour la sécurité des opérations maritimes;

Notant l'accroissement du trafic maritime, notamment des paquebots de croisières, dans la région antarctique;

Préoccupé par le risque accru de dommages encouru par les bâtiments, les personnes et l'environnement dans des eaux cartographiées de manière inadéquate dans la région ;

Notant que la collecte de données hydrographiques exactes permettra d'améliorer la sécurité de la navigation et le soutien à la recherche scientifique ;

Reconnaissant le rôle du Comité sur l'Antarctique (CHA) de l'Organisation hydrographique internationale dans la coordination de la cartographie hydrographique dans la région antarctique ainsi que la valeur de la coopération avec les organismes experts compétents ;

Recommande que leurs gouvernements :

1. encouragent leurs programmes antarctiques nationaux à collecter les données hydrographiques et bathymétriques sur tous les voyages placés sous leur contrôle;
 2. coopèrent avec le CHA afin d'améliorer les levés hydrographiques et la cartographie dans la région antarctique;
 3. envoient toutes les données hydrographiques et bathymétriques recueillies au producteur de cartes internationales concerné pour que des mesures appropriées soient prises en matière de cartographie;
 4. envisagent l'affectation de mesures supplémentaires en vue d'améliorer les levés hydrographiques et la cartographie dans la région antarctique.
-